

**OMRON**

## Wrist Blood Pressure Monitor Model R3 Instruction Manual

**Intelli  
sense**  
A Good Sense of Health

English

Français

Deutsch

Italiano

Español

Nederlands

Русский

العربية

IM-HEM-6200-E-02-06/2010  
5329513-9A

<b>Manufacturer</b> 	<b>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.</b> 24, Yamanouchi Yamanoshita-cho, Ukyo-ku, Kyoto 615-0084 JAPAN
<b>EU-representative</b> 	<b>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.</b> Kruisweg 577, 2132 NA Hoofddorp, THE NETHERLANDS www.omron-healthcare.com
<b>Production facility</b> <b>Site de production</b> <b>Produktionsstätte</b> <b>Stabilimento di produzione</b>	<b>Oficina de producción</b> <b>Productiefaciliteit</b> <b>Производственное подразделение</b> <b>مصنع الإنتاج</b>
<b>Subsidiary</b> <b>Succursale</b> <b>Niederlassung</b> <b>Consociata</b>	<b>Empresa filial</b> <b>Dochteronderneming</b> <b>Дочерняя компания</b> <b>الشركات التابعة</b>
	<b>OMRON (DALIAN) CO., LTD.</b> Economic & Technical Development Zone Dalian 116600, CHINA
	<b>OMRON HEALTHCARE UK LIMITED</b> Opal Drive, Fox Milne Milton Keynes, MK15 0DG U.K.
	<b>OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH</b> John-Deere-Str. 81a 68163 Mannheim, GERMANY www.omron-medizintechnik.de
	<b>OMRON Santé France SAS</b> 14, rue de Lisbonne 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, FRANCE

Made in China  
Fabriqué en Chine  
Hergestellt in China  
Prodotto in Cina

Fabricado en China  
Geproduceerd in China  
Сделано в Китае  
صُنِعَ فِي الصِّينِ

### Check following components!

Vérifier les composants suivants !

Prüfen Sie folgende Teile des Lieferumfangs!

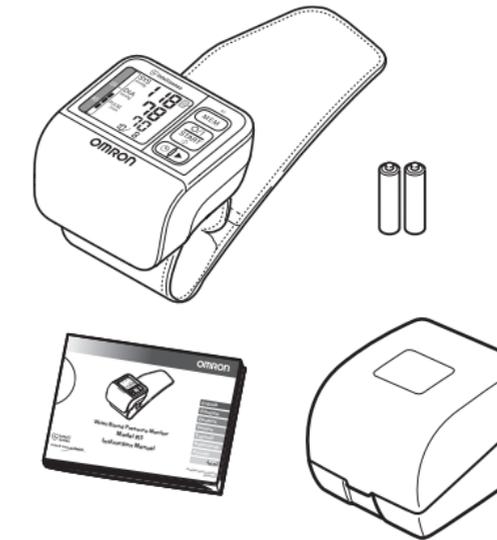
Controllare i componenti indicati di seguito!

¡Compruebe los siguientes componentes!

Controleer de volgende onderdelen!

Проверьте следующие компоненты!

تحقق من المكونات التالية!



# Contents

Thank you for purchasing the OMRON R3 Wrist Blood Pressure Monitor.

The OMRON R3 is a compact and easy to use blood pressure monitor, operating on the oscillometric principle. It measures your blood pressure and pulse rate simply and quickly. For comfortable controlled inflation without the need of pressure pre-setting or re-inflation the device uses its advanced "IntelliSense" technology.

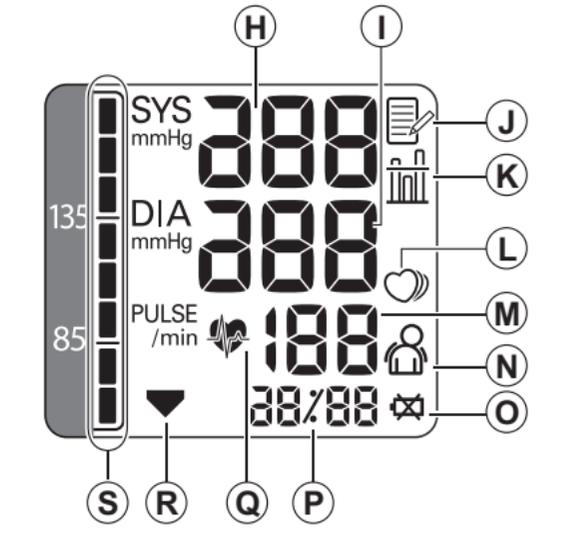
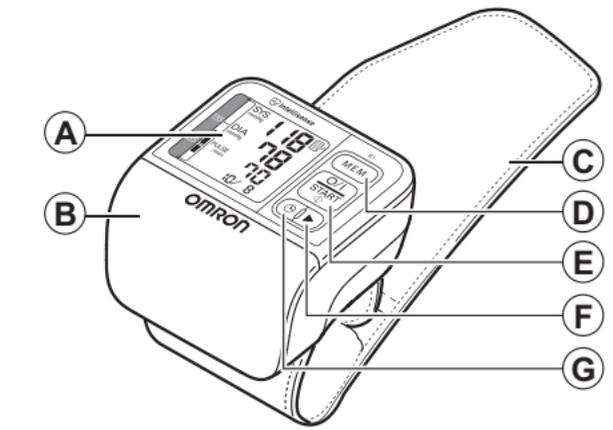
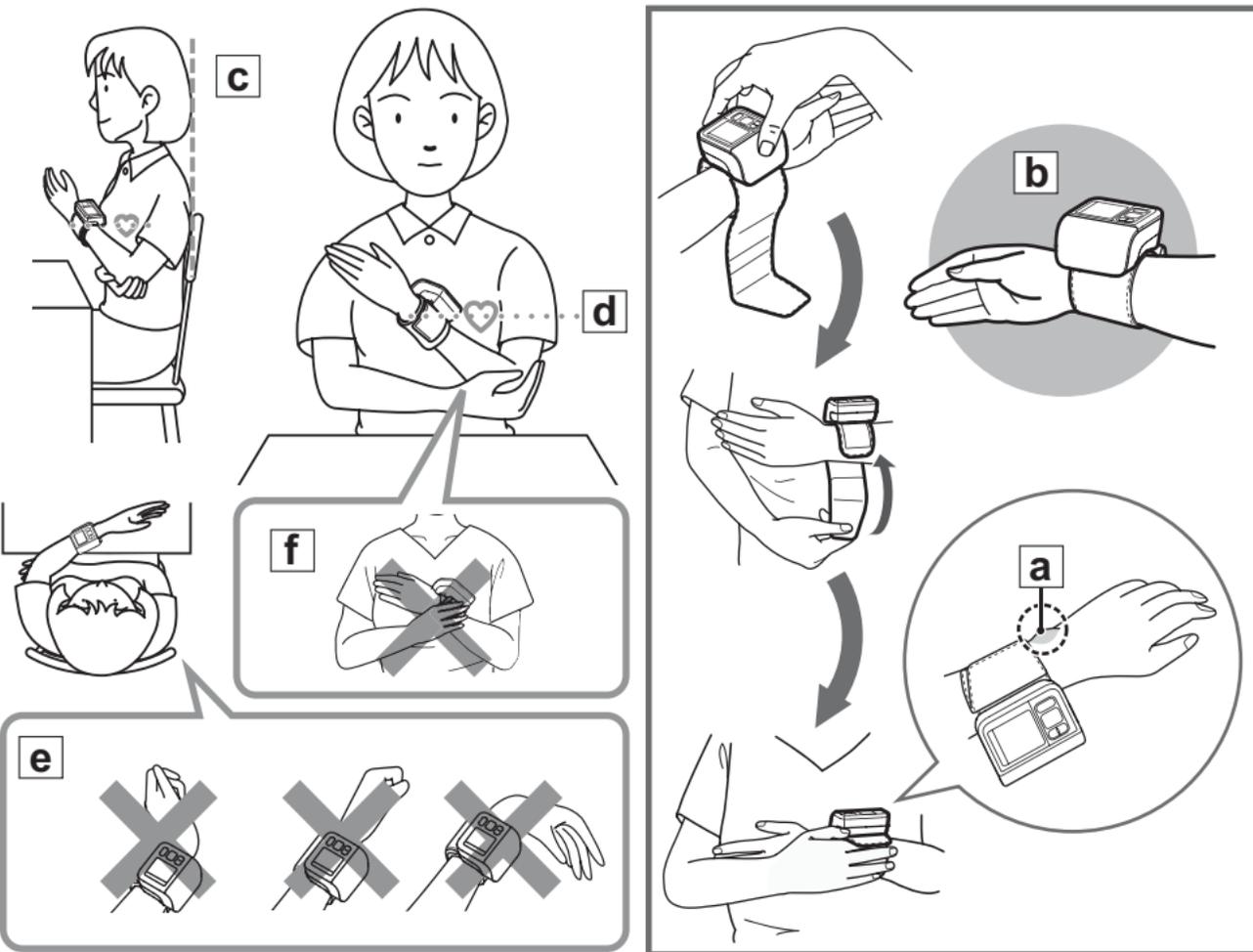
### Intended Use

This product is designed to measure the blood pressure and pulse rate of people within the range of the designated wrist cuff, following the instructions in this instruction manual.

It is mainly designed for general household use. Please read the Important Safety Information in this instruction manual before using the unit.

<b>Important Safety Information</b> .....	<b>1</b>	<b>4. Troubleshooting and Maintenance</b> .....	<b>12</b>
<b>1. Overview</b> .....	<b>3</b>	4.1 The Icons and Error Messages .....	12
<b>2. Preparation</b> .....	<b>4</b>	4.2 Troubleshooting.....	14
2.1 Installing/Replacing the Batteries.....	4	4.3 Maintenance.....	16
2.2 Setting the Date and Time.....	5	<b>5. Technical Data</b> .....	<b>18</b>
<b>3. Using the Unit</b> .....	<b>6</b>	<b>6. Some Useful Information about Blood Pressure</b> ...	<b>21</b>
3.1 Applying the Wrist Cuff.....	6		
3.2 How to Sit Correctly.....	7		
3.3 Taking a Reading .....	8		
3.4 Using the Memory Function .....	10		

 Please read this instruction manual thoroughly before using the unit.  
Please keep for future reference.  
For specific information about your own blood pressure, CONSULT YOUR DOCTOR.



# Important Safety Information

Consult your doctor prior to using in pregnancy or if diagnosed with arrhythmia or arteriosclerosis. Please read this section carefully before using the unit.

## **⚠ Warning:**

- Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

## **(General Usage)**

- Always consult your doctor. Self-diagnosis of measurement results and self-treatment are dangerous.
- People with severe blood flow problems, or blood disorders, should consult a doctor before using the unit, as cuff inflation can cause internal bleeding.

## **(Battery Usage)**

- If battery fluid should get in your eyes, immediately rinse with plenty of clean water. Consult a doctor immediately.

## **⚠ Caution:**

- Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury to the user or patient or damage to the equipment or other property.

## **(General Usage)**

- Do not leave the unit unattended with infants or persons who cannot express their consent.
- Do not use the unit for any purpose other than measuring blood pressure.
- Do not disassemble the unit or wrist cuff.
- Do not inflate the wrist cuff over 299 mmHg.

## Important Safety Information

- Do not use a mobile phone or other devices that emit electromagnetic fields, near the unit. This may result in incorrect operation of the unit.
- Do not operate unit in a moving vehicle (car, airplane).

### ***(Battery Usage)***

- If battery fluid should get on your skin or clothing, immediately rinse with plenty of clean water.
- Use only two “AAA” alkaline (LR03) batteries with this unit. Do not use other types of batteries.
- Do not insert the batteries with their polarities incorrectly aligned.
- Replace old batteries with new ones immediately. Replace both batteries at the same time.
- Remove the batteries if the unit will not be used for three months or more.
- Do not use new and used batteries together.

### **General Precautions**

- Do not apply strong shocks and vibrations to or drop the unit.
- Do not take measurements after bathing, drinking alcohol, smoking, exercising or eating.
- Do not inflate the wrist cuff when it is not wrapped around your wrist.
- Do not wash the wrist cuff or immerse it in water.
- Read and follow the “Important information regarding Electro Magnetic Compatibility (EMC)” in the Technical Data Section.
- Read and follow the “Correct Disposal of This Product” in the Technical Data Section when disposing of the device and any used accessories or optional parts.

# 1. Overview



Open the rear cover page to read following:

The alphabet in the rear cover page correspond to those in the body page.

## Main unit

- A** Display
- B** Battery compartment cover
- C** Wrist cuff
- D** MEM (Memory) button
- E** O/I START (  ) button
- F** SET (  ) button
- G** Date/Time setting (  ) button

## Display

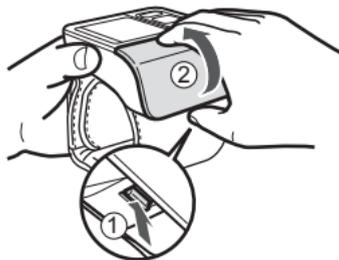
- H** Systolic blood pressure
- I** Diastolic blood pressure
- J** Memory symbol
- K** Average value symbol
- L** Irregular heartbeat symbol
- M** Pulse display
- N** Movement error symbol
- O** Battery low symbol
- P** Date/Time display
- Q** Heartbeat symbol  
(Flashes during measurement.)
- R** Deflation symbol
- S** Blood pressure level indicator

# 2. Preparation

## 2.1 Installing/Replacing the Batteries

### 1. Remove the battery cover.

- 1) Push the hook on the bottom of the battery cover.
- 2) Pull the cover off the main unit.

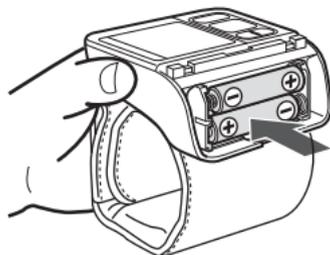


### 2. Insert two 1.5V “AAA” alkaline (LR03) batteries as indicated in the battery compartment and then replace the battery cover.

#### Notes:

- If the battery low symbol (  ) appears on the display, turn the unit off then replace both batteries at the same time.
- The measurement values continue to be stored in memory even after the batteries are replaced.

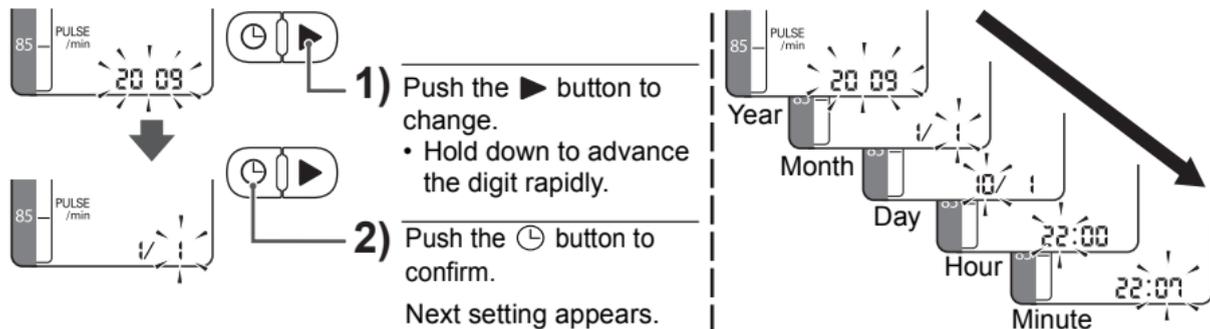
Disposal of used batteries should be carried out in accordance with the national regulations for the disposal of batteries.



## 2.2 Setting the Date and Time

1. Set the monitor to the correct date and time before taking a measurement for the first time.

Press the  button.



EN

2. Press the O/I START button to store the setting.

### Notes:

- To reset the date and time, hold down the  button while the power is off.
- If the batteries have been removed for 30 seconds or more, the date and time setting will need to be reset.
- If the date and time are not set, “-:--” appears during or after measurement.

# 3. Using the Unit



Open both the front and rear covers to read following:

The alphabet and number in the cover page correspond to those in the body page.

## 3.1 Applying the Wrist Cuff

Do not apply over clothing.

---

**1. Place the wrist cuff over your wrist.**

---

**2. Wrap the wrist cuff around your wrist.**

Make sure that the wrist cuff does not cover the protruding part of the wrist bone (ulna) on the outside of the wrist. --- **a**

Your thumb should face upward.

**Notes:**

- You can take a measurement on either your left or **b** right wrist.
- Wrap the wrist cuff securely around the wrist for taking accurate measurements.
- The blood pressure can differ between the right arm and the left arm, and therefore also the measured blood pressure values can be different. Omron recommends to always use the same arm for measurement. If the values between the two arms differ substantially, please check with your physician which arm to use for your measurement.

## 3.2 How to Sit Correctly

To take a measurement, you need to be relaxed and comfortably seated, under comfortable room temperature. No eating, smoking or exercising 30 minutes before taking a measurement.

- Sit on a chair with your feet flat on the floor.
- Sit upright with your back straight. --- **c**
- The cuff should be at the same level as your heart. --- **d**
- Relax your wrist and hand. Do not bend your wrist back, clench your fist, or bend your wrist forward. --- **e**
- Do not use your other hand to support the wrist cuff. This can result in inaccurate measurement results. --- **f**

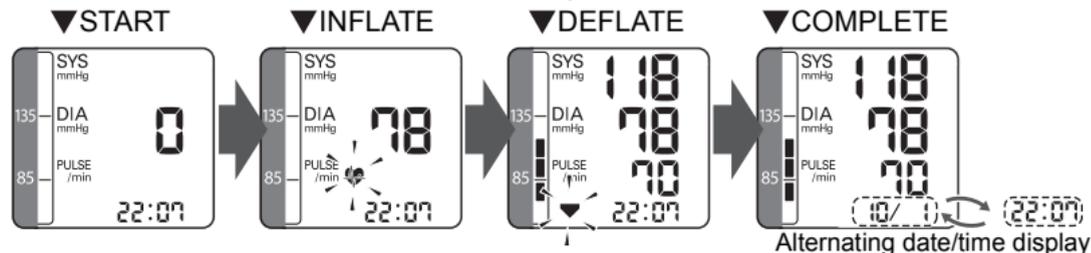
### 3.3 Taking a Reading

#### Notes:

- To cancel a measurement, press the O/I START button at any time during measurement.
- Remain still while taking a measurement.

#### 1. Press the O/I START button.

The wrist cuff will start to inflate automatically.



#### 2. Undo the wrist cuff and remove the unit.

#### 3. Press the O/I START button to turn off the monitor.

The monitor automatically stores the measurement in its memory. It will automatically turn off after two minutes.

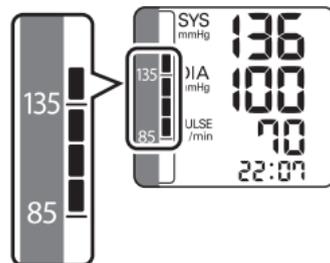
### 3. Using the Unit

#### Important:

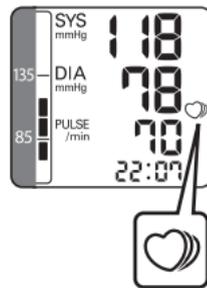
- Recent research suggests that the following values can be used as a guide to high blood pressure for measurements taken at home.

Systolic Blood Pressure	Above 135 mmHg
Diastolic Blood Pressure	Above 85 mmHg

This criteria is for home blood pressure measurement. For professional office blood pressure measurement criteria, please refer to Chapter 6.



- Your blood pressure monitor includes an irregular heartbeat feature. Irregular heartbeats can influence the results of the measurement. The irregular heartbeat algorithm automatically determines if the measurement is usable or needs to be repeated. If the measurement results are affected by irregular heartbeats but the result is valid, the result is shown together with the irregular heartbeat symbol (  ). If the irregular heartbeats cause the measurement to be invalid, no result is shown. If the irregular heartbeat symbol (  ) is shown after you have taken a measurement, repeat the measurement. If the irregular heartbeat symbol (  ) is shown frequently, please make your doctor aware of it.



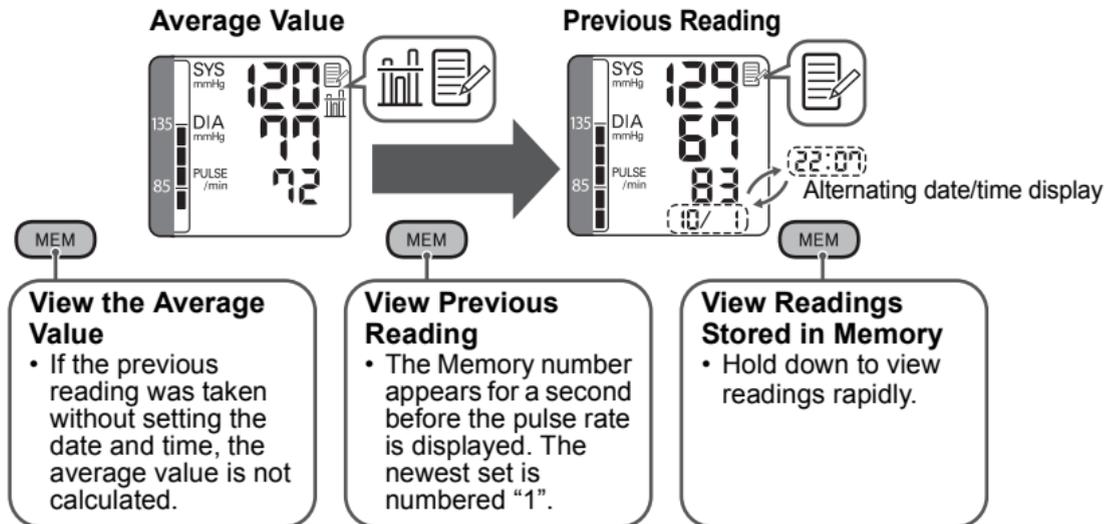
EN

## 3.4 Using the Memory Function

The monitor automatically stores the result up to 60 sets. It can also calculate an average reading based on the measurements from the last three readings taken within 10 minutes. If there are only two readings in memory for that period, the average will be based on two readings. If there is one reading in memory for that period, the average will be based on one reading.

### Notes:

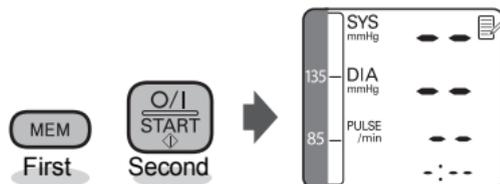
- If the memory is full, the monitor will delete the oldest readings.
- When viewing the reading taken without setting the date and time, “--:--” is displayed instead of the date and time.



### 3. Using the Unit

#### ***To delete all the values stored in memory***

When the memory symbol (📄) appears, first press the MEM button. Then while holding it down, press the O/I START button simultaneously for about 2-3 seconds.



**Note:**

You cannot partially delete the stored readings.

# 4. Troubleshooting and Maintenance

## 4.1 The Icons and Error Messages

Error Display	Cause	Remedy
	Irregular or weak pulses are detected.	Remove the wrist cuff. Wait 2-3 minutes and then take another measurement. Repeat the steps in section 3.3. If this error continues to appear, contact your doctor.
	Movement during measurement.	Carefully read and repeat the steps in section 3.3.
 Blink	The batteries are low.	You should replace them with new ones ahead of time. Refer to section 2.1.
 Lit	The batteries are exhausted.	You should replace them with new ones at once. Refer to section 2.1.

## 4. Troubleshooting and Maintenance

Error Display	Cause	Remedy
	Cuff is over inflated.	Carefully read and repeat the steps listed under section 3.3.
	Movement during measurement.	
	An Er mark with a code/number indicates the device has a hardware failure.	Consult your OMRON retail outlet or distributor.

**Note:**

The irregular heartbeat symbol (  ) may also be displayed with error messages.

## 4.2 Troubleshooting

Problem	Cause	Remedy
The reading is extremely low (or high).	The wrist cuff is not at heart level.	Measure while in the correct posture. Refer to section 3.2.
	The cuff is wrapped snugly around the wrist.	Wrap the cuff correctly. Refer to section 3.1.
	Your arms and shoulders are tense.	Relax and try taking the measurement again. Refer to section 3.3.
	Movement or talking during measurement.	Remain still and do not talk during measurement. Refer to section 3.3.
Wrist cuff pressure does not rise.	Air is leaking from the wrist cuff.	Consult your OMRON retail outlet or distributor.
Wrist cuff deflates too soon.	The wrist cuff is loose.	Apply the cuff correctly so that it is securely wrapped around the wrist. Refer to section 3.1.

## 4. Troubleshooting and Maintenance

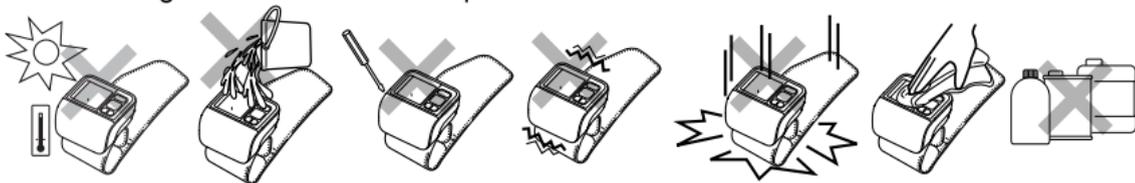
Problem	Cause	Remedy
The blood pressure is different each time. The reading is extremely low (or high).		Blood pressure readings constantly vary with time of day and how relaxed you are. Take several deep breaths and try to remain relaxed before taking a measurement.
The unit loses power during measurement.	The batteries are drained.	Replace the batteries with new ones.
Nothing happens when you press the buttons.	The batteries are drained.	Replace the batteries with new ones.
	The batteries have been inserted incorrectly.	Insert the batteries with the correct (+/-) polarity.
Other problems.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Press the O/I START button and repeat measurement.</li><li>• If the problem continues, try replacing the batteries with new ones.</li></ul> If this still does not solve the problem, contact your OMRON retail outlet or distributor.	

EN

### 4.3 Maintenance

To protect your unit from damage, please avoid the following:

- Subjecting your unit to extreme temperatures, humidity, or direct sunlight.
- Washing the cuff or exposing the cuff or unit to water.
- Disassembling the unit.
- Subjecting the unit to strong shocks or vibrations. Dropping the Unit.
- Cleaning the unit with volatile liquids.



- The unit should be cleaned with a soft, dry cloth.
- Use a soft, moistened cloth and soap to clean the cuff.
- Keep the unit in its storage case when not in use.
- Fold the cuff into the storage case.

Do not store the unit in the following situations:

- If the unit is wet.
- Locations exposed to extreme temperatures, humidity, direct sunlight, dust or corrosive vapours.
- Locations exposed to vibrations, shocks or where it will be at risk of falling.

### ***Calibration and Service***

- The accuracy of this blood pressure monitor has been carefully tested and is designed for a long service life.
- It is generally recommended to have the unit inspected every two years to ensure correct functioning and accuracy. Please consult your authorised OMRON dealer or the OMRON Customer Service at the address given on the packaging or attached literature.

# 5. Technical Data

<b>Product Description</b>	Wrist Blood Pressure Monitor
<b>Model</b>	OMRON R3 (HEM-6200-E/HEM-6200-E8)
<b>Display</b>	LCD Digital Display
<b>Measurement Method</b>	Oscillometric method
<b>Measurement Range</b>	Pressure: 0 mmHg to 299 mmHg Pulse: 40 to 180 beats/min.
<b>Accuracy</b>	Pressure: $\pm 3$ mmHg Pulse: $\pm 5\%$ of reading
<b>Inflation</b>	Automatic inflation by pump
<b>Deflation</b>	Automatic rapid deflation
<b>Memory</b>	60 Measurements
<b>Power Source</b>	2 "AAA" alkaline (LR03) batteries 1.5V
<b>Battery Life</b>	Approx. 300 measurements with new alkaline batteries at a room temperature of 23°C
<b>Applied Part</b>	 = Type B
<b>Protection Against Electric Shock</b>	Internally powered ME equipment
<b>Operating temperature/ Humidity</b>	+10°C to +40°C / Maximum: 30 to 85% RH
<b>Storage temperature/ Humidity/ Air pressure</b>	-20°C to +60°C / Maximum: 10 to 95% RH / 700-1060 hPa
<b>Console Weight</b>	Approximately 117g without batteries

## 5. Technical Data

<b>Outer Dimensions</b>	Approximately 71 (w) mm × 41 (h) mm × 70 (d) mm without the wrist cuff
<b>Measurable circumference of wrist</b>	Approximately 13.5 to 21.5 cm
<b>Cuff Material</b>	Nylon and polyester
<b>Package Content</b>	Main unit, storage case, two “AAA” alkaline (LR03) batteries, instruction manual, guarantee card, blood pressure pass

**Note:**

Subject to technical modification without prior notice.

# CE0197

- This device fulfils the provisions of EC directive 93/42/EEC (Medical Device Directive).
- This blood pressure monitor is designed according to the European Standard EN1060, Non-invasive sphygmomanometers Part 1: General Requirements and Part 3: Supplementary requirements for electromechanical blood pressure measuring systems.
- This OMRON product is produced under the strict quality system of OMRON HEALTHCARE Co. Ltd., Japan. The Core component for OMRON blood pressure monitors, which is the Pressure Sensor, is produced in Japan.

EN

### **Important information regarding Electro Magnetic Compatibility (EMC)**

With the increased number of electronic devices such as PC's and mobile (cellular) telephones, medical devices in use may be susceptible to electromagnetic interference from other devices. Electromagnetic interference may result in incorrect operation of the medical device and create a potentially unsafe situation. Medical devices should also not interfere with other devices.

In order to regulate the requirements for EMC (Electro Magnetic Compatibility) with the aim to prevent unsafe product situations, the EN60601-1-2:2007 standard has been implemented. This standard defines the levels of immunity to electromagnetic interferences as well as maximum levels of electromagnetic emissions for medical devices.

This medical device manufactured by OMRON HEALTHCARE conforms to this EN60601-1-2:2007 standard for both immunity and emissions.

Nevertheless, special precautions need to be observed:

- Do not use mobile (cellular) telephones and other devices, which generate strong electrical or electromagnetic fields, near the medical device. This may result in incorrect operation of the unit and create a potentially unsafe situation. Recommendation is to keep a minimum distance of 7 m. Verify correct operation of the device in case the distance is shorter.

Further documentation in accordance with EN60601-1-2:2007 is available at OMRON HEALTHCARE EUROPE at the address mentioned in this instruction manual.

Documentation is also available at [www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com).

### **Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment)**

This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed of, with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling.

Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract.

This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

This product does not contain any hazardous substances.



# 6. Some Useful Information about Blood Pressure

## What is Blood Pressure?

Blood pressure is a measure of the force of blood flowing against the walls of the arteries. Arterial blood pressure is constantly changing during the course of the heart's cycle.

The highest pressure in the cycle is called the *Systolic Blood Pressure*; the lowest is the *Diastolic Blood Pressure*.

Both pressure readings, the *Systolic* and *Diastolic*, are necessary to enable a doctor to evaluate the status of a patient's blood pressure.

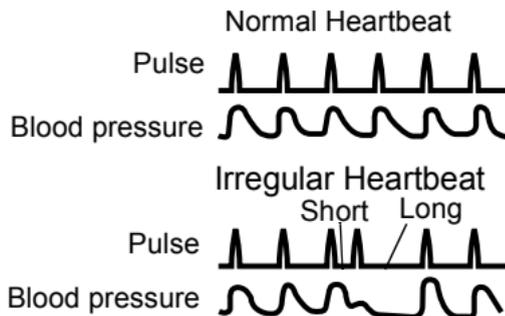
## What is Irregular Heartbeat?

An irregular heartbeat is a heartbeat rhythm that varies by more than 25% from the average heartbeat rhythm detected while the unit is measuring the systolic and diastolic blood pressure.

If the irregular heartbeat symbol (  ) is shown frequently, please make your doctor aware of it.

## What is Arrhythmia?

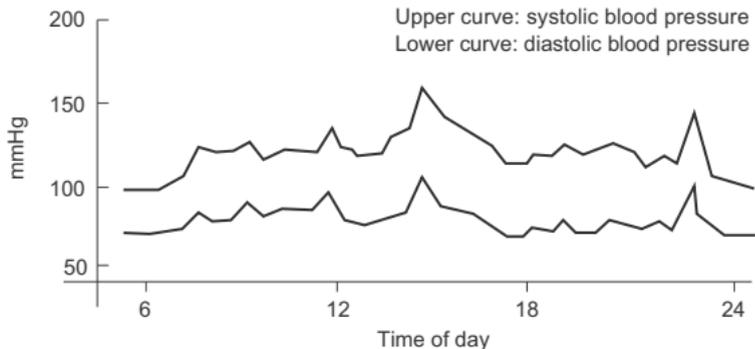
Arrhythmia is a condition where the heartbeat rhythm is abnormal due to flaws in the bio-electrical system that drives the heartbeat. Typical symptoms are skipped heartbeats, premature contraction, an abnormally rapid (tachycardia) or slow (bradycardia) pulse.



## 6. Some Useful Information about Blood Pressure

### ***Why is it a Good Thing to measure Blood Pressure at Home?***

Many factors such as physical activity, anxiety, or the time of day, can influence your blood pressure. A single measurement may not be sufficient for an accurate diagnosis. Thus it is best to try and measure your blood pressure at the same time each day, to get an accurate indication of any changes in blood pressure. Blood pressure is typically low in the morning and increases from afternoon to evening. It is lower in the summer and higher in the winter.



*Example: fluctuation within a day (male, 35 years old)*

## 6. Some Useful Information about Blood Pressure

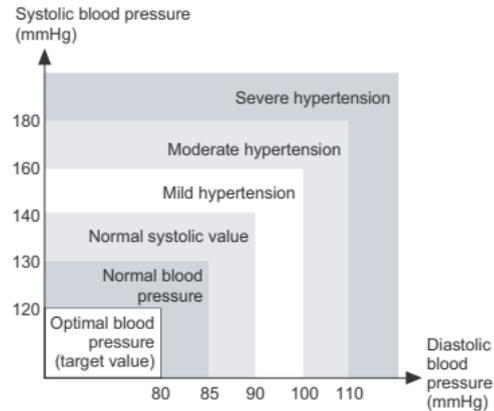
### ***Classification of Blood Pressure by the World Health Organization***

The World Health Organization (WHO) and the International Society of Hypertension (ISH) developed the Blood Pressure Classification shown in this figure.

This classification is based on the blood pressure values measured on people in a sitting position in outpatient departments of hospitals.

**Note:**

There is no universally accepted definition of hypotension. However, those having the systolic pressure below 100 mmHg are assumed as hypotensive.







## Tensiomètre bracelet Modèle R3 Mode d'emploi



A Good Sense of Health

English

Français

Deutsch

Italiano

Español

Nederlands

Русский

العربية

# Table des matières

Merci d'avoir fait l'acquisition du tensiomètre bracelet OMRON R3.

L'OMRON R3 est un tensiomètre compact et simple d'utilisation qui fonctionne sur le principe de l'oscillométrie. Il mesure votre pression artérielle et votre pouls, simplement et rapidement. Pour un gonflage contrôlé confortable sans pré réglage de la pression ou regonflage, le dispositif fait appel à la technologie avancée « IntelliSense ».

## Domaine d'utilisation

Ce produit est destiné à mesurer la pression artérielle et la fréquence du pouls dans la plage du bracelet désigné en respectant les instructions données dans le présent mode d'emploi.

Il a été conçu essentiellement pour une utilisation générale au domicile. Lire les Informations importantes sur la sécurité dans le présent mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.

<b>Informations importantes sur la sécurité .....</b>	<b>27</b>	<b>4. Dépannage et entretien .....</b>	<b>38</b>
<b>1. Présentation générale .....</b>	<b>29</b>	4.1 Les icônes et les messages d'erreur .....	38
<b>2. Préparation .....</b>	<b>30</b>	4.2 Dépannage .....	40
2.1 Installation/Remplacement des piles .....	30	4.3 Entretien .....	42
2.2 Réglage de la date et de l'heure .....	31	<b>5. Données techniques .....</b>	<b>44</b>
<b>3. Utilisation de l'appareil .....</b>	<b>32</b>	<b>6. Informations utiles sur la pression</b>	
3.1 Mise en place du bracelet .....	32	<b>artérielle .....</b>	<b>47</b>
3.2 Comment s'asseoir correctement.....	33		
3.3 Réalisation d'une mesure.....	34		
3.4 Utilisation du bouton de mémoire.....	36		



**Lire ce mode d'emploi attentivement avant d'utiliser l'appareil.**

**Le conserver pour s'y référer ultérieurement.**

**Pour des informations spécifiques sur votre propre pression artérielle, CONSUL-  
TER VOTRE MEDECIN.**

# Informations importantes sur la sécurité

Consulter votre médecin avant d'utiliser l'appareil si vous êtes enceinte ou si un diagnostic d'arythmie ou d'artériosclérose a été posé.

Lisez attentivement cette section avant d'utiliser l'appareil.

## **⚠ Avertissement :**

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou de graves lésions.

## ***(Utilisation générale)***

- Consulter systématiquement votre médecin. Il est dangereux d'effectuer un autodiagnostic et d'instaurer un traitement sur la seule base des résultats de la mesure.
- Les personnes ayant de graves problèmes de circulation artérielle ou des troubles artériels doivent consulter un médecin avant d'utiliser l'appareil, le gonflage du brassard pouvant entraîner une hémorragie interne.

## ***(Utilisation des piles)***

- En cas de projection du liquide provenant des piles dans les yeux, rincer immédiatement et abondamment à l'eau. Consulter immédiatement un médecin.

## **⚠ Attention :**

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou modérées chez l'utilisateur ou le patient, ou endommager l'appareil ou tout autre équipement.

## ***(Utilisation générale)***

- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance en présence de jeunes enfants ou de personnes qui ne peuvent pas donner leur consentement.
- Ne pas utiliser l'appareil pour un usage autre que la mesure de la pression artérielle.
- Ne pas démonter l'unité ni le bracelet.
- Ne pas gonfler le bracelet au-dessus de 299 mmHg.

- Ne pas utiliser de téléphone portable ou autre dispositif émettant des champs électromagnétiques à proximité de l'appareil. Le fonctionnement de l'appareil risque d'en être perturbé.
- Ne pas utiliser l'appareil dans un véhicule en marche (voiture, avion).

### ***(Utilisation des piles)***

- En cas de projection du liquide provenant des piles sur votre peau ou vos vêtements, rincer immédiatement et abondamment à l'eau.
- Utiliser uniquement deux piles alcalines « AAA » (LR03) avec cet appareil. Ne pas utiliser d'autres types de pile.
- Ne pas introduire les piles en inversant leur polarité.
- Remplacer immédiatement les piles usagées par des piles neuves. Remplacer les deux piles en même temps.
- Retirer les piles si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant au moins trois mois.
- Ne pas utiliser des piles neuves et usagées en même temps.

### **Précautions générales**

- Ne pas soumettre l'appareil à des chocs ou des vibrations intenses, et ne pas le faire tomber.
- Ne pas effectuer de mesures après un bain, une consommation d'alcool, une cigarette, de l'exercice ou un repas.
- Ne pas gonfler le bracelet tant qu'il n'est pas enroulé autour de votre poignet.
- Ne pas laver le bracelet ni l'immerger dans l'eau.
- Lire attentivement et suivre les « Informations importantes sur la compatibilité électromagnétique (CEM) » fournies dans la section Données techniques.
- Lire attentivement et suivre les directives relatives à « Comment éliminer ce produit » de la section Données techniques lors de la mise au rebut de l'appareil et des accessoires ou composants optionnels utilisés.

# 1. Présentation générale



Ouvrir la page de garde arrière pour lire ce qui suit :

La lettre sur la page de garde arrière correspond à celle de la page du corps de texte.

## Unité principale

- A** Affichage
- B** Couvercle du compartiment des piles
- C** Bracelet
- D** Bouton de mémoire
- E** Bouton de mise en marche O/I (  )
- F** Bouton SET (  )
- G** Bouton de réglage de la date et de l'heure (  )

## Affichage

- H** Pression artérielle systolique
- I** Pression artérielle diastolique
- J** Symbole de la mémoire
- K** Symbole de la valeur moyenne
- L** Symbole de pulsations cardiaques irrégulières
- M** Affichage du pouls
- N** Symbole d'erreur en cas de mouvement
- O** Symbole de faiblesse de la pile
- P** Affichage de la date et de l'heure
- Q** Symbole de pulsations cardiaques (Clignote lors de la mesure.)
- R** Symbole du dégonflage
- S** Indicateur du niveau de pression artérielle

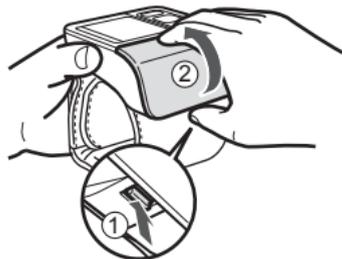
FR

# 2. Préparation

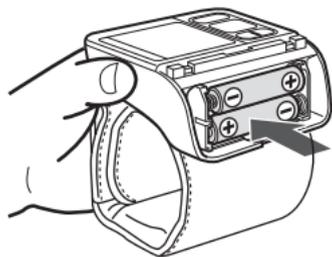
## 2.1 Installation/Remplacement des piles

### 1. Retirer le couvercle du compartiment des piles.

- 1) Pousser le crochet au bas du couvercle du compartiment des piles.
- 2) Retirer le couvercle de l'appareil.



### 2. Introduire deux piles alcalines « AAA » (LR03) de 1,5 V comme indiqué dans le compartiment des piles, puis remettre le couvercle du compartiment des piles en place.



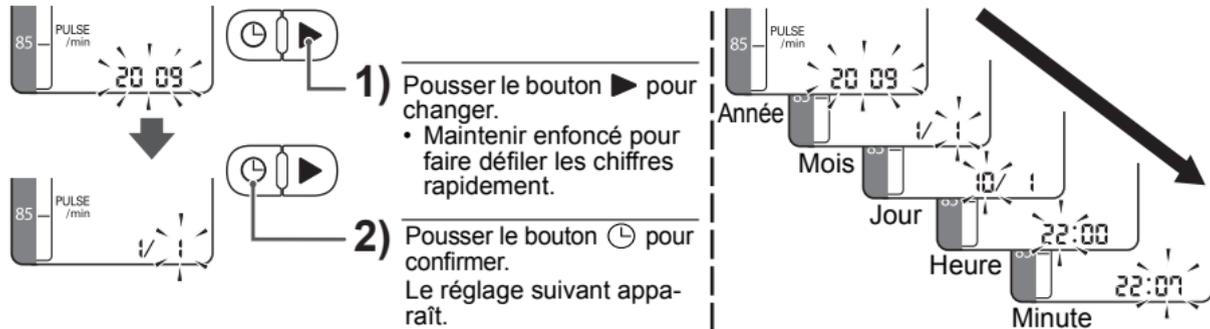
#### Remarques :

- Si le symbole de faiblesse de la pile (  ) apparaît sur l'affichage, arrêter l'appareil, puis remplacer les deux piles simultanément.
- Les valeurs des mesures sont toujours stockées en mémoire, même après le remplacement des piles.

La mise au rebut des piles usagées doit être effectuée conformément aux réglementations nationales relatives à la mise au rebut des piles.

## 2.2 Réglage de la date et de l'heure

1. Régler le tensiomètre sur la date et l'heure correctes avant de prendre une mesure pour la première fois. Appuyer sur le bouton .



1) Pousser le bouton  pour changer.

- Maintenir enfoncé pour faire défiler les chiffres rapidement.

2) Pousser le bouton  pour confirmer. Le réglage suivant apparaît.

Année Mois Jour Heure Minute

2. Appuyer sur le bouton de mise en marche O/I pour stocker le réglage.

### Remarques :

- Pour réinitialiser la date et l'heure, maintenir le bouton  enfoncé pendant l'arrêt de l'appareil.
- Si les piles ont été retirées pendant 30 secondes ou plus, le réglage de la date et de l'heure devra être réinitialisé.
- Si la date et l'heure ne sont pas réglées, « --:-- » apparaît pendant ou après la mesure.

# 3. Utilisation de l'appareil



Ouvrir les couvercles avant et arrière pour lire ce qui suit :

La lettre et le numéro sur la page de garde correspondent à ceux de la page du corps de texte.

## 3.1 Mise en place du bracelet

Ne pas l'appliquer sur les vêtements.

---

### 1. Placer le bracelet sur votre poignet.

---

### 2. Enrouler le bracelet autour de votre poignet.

S'assurer que le bracelet ne couvre pas la partie osseuse saillante du poignet (cubitus) à sa face externe. --- **a**

Votre pouce doit être tourné vers le haut.

#### Remarques :

- Vous pouvez prendre une mesure sur votre poignet gauche ou **b** votre poignet droit.
- Enrouler correctement le bracelet autour du poignet pour prendre des mesures précises.
- La pression artérielle peut être différente entre le bras droit et le bras gauche, et les valeurs mesurées de la pression artérielle peuvent par conséquent être également différentes. Omron recommande d'utiliser systématiquement le même bras pour la mesure. Si les valeurs entre les deux bras sont trop éloignées, consulter votre médecin pour savoir quel bras utiliser pour la mesure.

## 3.2 Comment s'asseoir correctement

Pour prendre une mesure, se détendre et s'asseoir confortablement à une température ambiante confortable. Vous ne devez pas manger, fumer ou faire de l'exercice 30 minutes avant la mesure.

- S'asseoir sur une chaise, les pieds posés à plat sur le sol.
- S'asseoir correctement en gardant le dos droit. --- **c**
- Le brassard doit se trouver au même niveau que votre coeur. --- **d**
- Relâcher le poignet et la main. Ne pas replier le poignet, ni serrer le poing ou plier le poignet vers l'avant. --- **e**
- Ne pas se servir de l'autre main pour soutenir le bracelet. Vous risqueriez de fausser les résultats de la mesure. --- **f**

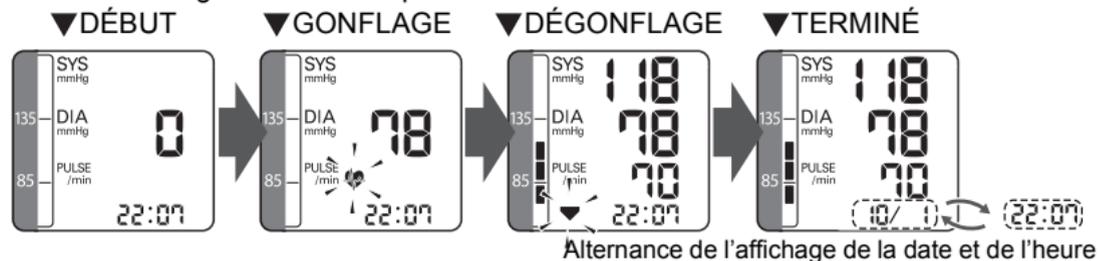
## 3.3 Réalisation d'une mesure

#### Remarques :

- Pour annuler une mesure, appuyer sur le bouton de mise en marche O/I à tout instant pendant la mesure.
- Rester immobile pendant la mesure.

### 1. Appuyer sur le bouton de mise en marche O/I.

Le bracelet se gonfle automatiquement.



### 2. Défaire le bracelet et retirer l'appareil.

### 3. Appuyer sur le bouton de mise en marche O/I pour arrêter le tensiomètre.

Le tensiomètre stocke automatiquement la mesure en mémoire.  
Il s'arrête automatiquement après deux minutes.

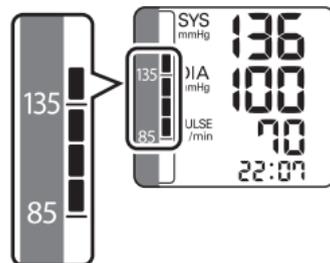
### 3. Utilisation de l'appareil

#### Important :

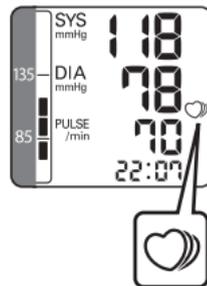
- Des recherches récentes suggèrent d'utiliser les valeurs suivantes comme indicateur d'une pression artérielle élevée pour les mesures prises au domicile.

Pression artérielle systolique	Supérieure à 135 mmHg
Pression artérielle diastolique	Supérieure à 85 mmHg

Ces critères s'appliquent aux mesures de la pression artérielle prises au domicile. Pour obtenir les critères de mesure de la pression artérielle en cabinet médical, consulter le chapitre 6.



- Ce tensiomètre comprend une fonction relative aux pulsations cardiaques irrégulières. Les pulsations cardiaques irrégulières peuvent fausser les résultats de la mesure. L'algorithme des pulsations cardiaques irrégulières détermine automatiquement si la mesure peut être prise en compte ou si elle doit être répétée. Si les résultats de la mesure sont associés à des pulsations cardiaques irrégulières, mais que le résultat reste valide, celui-ci est affiché avec le symbole de pulsations cardiaques irrégulières (  ). Si les pulsations cardiaques irrégulières rendent la mesure invalide, aucun résultat ne s'affiche. Si le symbole de pulsations cardiaques irrégulières (  ) s'affiche après une mesure, répéter la mesure. Si ce symbole (  ) s'affiche fréquemment, le signaler à votre médecin.



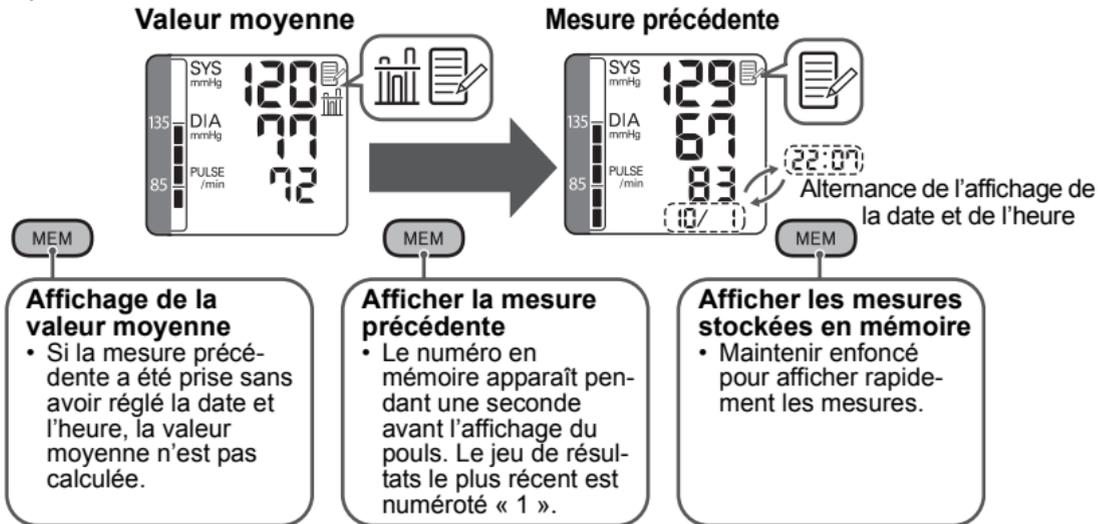
FR

## 3.4 Utilisation du bouton de mémoire

Le tensiomètre stocke automatiquement le résultat (jusqu'à 60 jeux de résultats). Il peut également calculer une moyenne d'après les trois dernières mesures prises dans les 10 minutes. Si deux mesures seulement sont stockées en mémoire pour cette période, la moyenne sera calculée d'après les deux mesures. Si une mesure seulement est stockée en mémoire pour cette période, la moyenne sera calculée d'après une seule mesure.

#### Remarques :

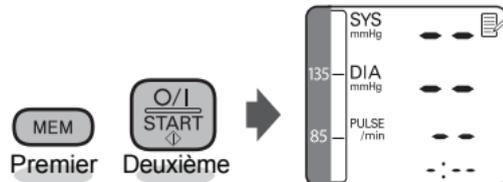
- Si la mémoire est pleine, le tensiomètre supprime les mesures les plus anciennes.
- Lors de la consultation de la mesure prise sans avoir réglé la date et l'heure, « -:- » s'affiche à la place de la date et de l'heure.



### 3. Utilisation de l'appareil

#### ***Pour supprimer toutes les valeurs stockées en mémoire***

Lorsque le symbole de la mémoire (📄) apparaît, appuyer d'abord sur le bouton de mémoire. Puis, tout en le maintenant enfoncé, appuyer simultanément sur le bouton de mise en marche O/I pendant environ 2 à 3 secondes.



#### **Remarque :**

Il est impossible de supprimer partiellement les mesures stockées.

# 4. Dépannage et entretien

## 4.1 Les icônes et les messages d'erreur

Affichage des erreurs	Cause	Solution
	Des pulsations irrégulières ou faibles sont détectées.	Retirer le bracelet. Attendre 2 à 3 minutes, puis prendre une autre mesure. Répéter les étapes de la section 3.3. Si cette erreur continue à apparaître, contacter votre médecin.
	Mouvement lors d'une mesure.	Lire attentivement et répéter les étapes de la section 3.3.
	Les piles sont faibles.	Il faut les remplacer par des piles neuves plus tôt que prévu. Se reporter à la section 2.1.
	Les piles sont épuisées.	Il faut les remplacer immédiatement par des piles neuves. Se reporter à la section 2.1.

## 4. Dépannage et entretien

Affichage des erreurs	Cause	Solution
	Le brassard est surgonflé.	Lire attentivement les instructions et répéter les étapes indiquées à la section 3.3.
	Mouvement lors d'une mesure.	
	Un Er accompagné d'un code/numéro indique une défaillance matérielle du dispositif.	Consulter votre détaillant ou votre revendeur OMRON.

### Remarque :

Le symbole de pulsations cardiaques irrégulières (  ) peut également être affiché avec des messages d'erreur.

FR

## 4.2 Dépannage

Problème	Cause	Solution
La mesure est extrêmement basse (ou élevée).	Le bracelet ne se trouve pas au niveau du coeur.	Réaliser la mesure lorsque vous êtes dans la bonne position. Se référer à la section 3.2.
	Le bracelet est bien enroulé autour du poignet.	Enrouler correctement le brassard. Se référer à la section 3.1.
	Vos bras et vos épaules sont tendus.	Se détendre et essayer de reprendre la mesure. Se référer à la section 3.3.
	Le patient a bougé ou parlé pendant la mesure.	Rester immobile et ne pas parler pendant la mesure. Se référer à la section 3.3.
La pression du bracelet n'augmente pas.	Le bracelet laisse échapper de l'air.	Consulter votre détaillant ou votre revendeur OMRON.
Le bracelet se dégonfle trop tôt.	Le bracelet est lâche.	Mettre le bracelet correctement en place afin qu'il soit fermement enroulé autour du poignet. Se référer à la section 3.1.

## 4. Dépannage et entretien

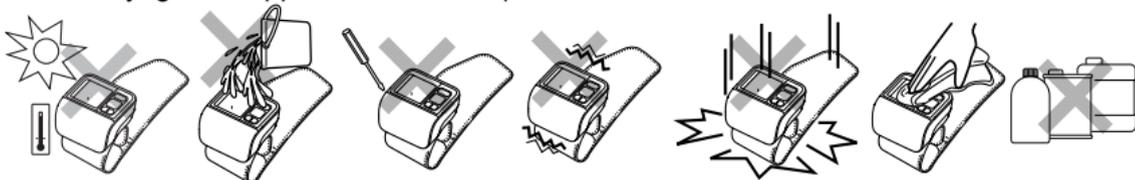
Problème	Cause	Solution
La pression artérielle diffère à chaque mesure. La mesure est extrêmement basse (ou élevée).		Les mesures de la pression artérielle varient constamment selon l'heure de la journée et selon si vous êtes ou non détendu. Inspirer profondément à plusieurs reprises et essayer de rester détendu avant la prise d'une mesure.
L'appareil perd de la puissance pendant la mesure.	Les piles sont épuisées.	Remplacer les piles usagées par des neuves.
Rien ne se produit lorsqu'on appuie sur les boutons.	Les piles sont épuisées.	Remplacer les piles usagées par des neuves.
	Les piles ont été mal introduites dans le boîtier.	Introduire les piles en respectant la polarité (+/-).
Autres problèmes.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Appuyer sur le bouton de mise en marche O/I et répéter la mesure.</li><li>• Si le problème persiste, essayer de remplacer les piles usagées par des neuves.</li></ul> Si le problème n'est toujours pas résolu, contacter votre détaillant ou votre revendeur OMRON.	

FR

### 4.3 Entretien

Pour protéger votre unité des dommages éventuels, éviter de :

- soumettre votre unité à des températures extrêmes, à l'humidité ou à la lumière directe du soleil ;
- laver le bracelet ou d'immerger le bracelet ou l'unité dans l'eau ;
- démonter l'unité ;
- soumettre l'appareil à des chocs ou à des vibrations excessifs ; faire tomber l'appareil ;
- nettoyage de l'appareil avec des liquides volatiles.



- L'appareil doit être nettoyé avec un chiffon sec et doux.
- Utiliser un chiffon doux humidifié et du savon pour nettoyer le bracelet.
- Conserver l'appareil dans son étui de rangement lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Plier le bracelet dans l'étui de rangement.

Ne pas stocker l'appareil dans les conditions suivantes :

- si l'appareil est mouillé
- dans des endroits soumis à des températures extrêmes, à l'humidité, à la lumière directe du soleil, à la poussière ou à des vapeurs corrosives
- dans des endroits soumis à des vibrations, des chocs ou constituant un risque de chute

### ***Étalonnage et entretien***

- Des tests rigoureux ont été réalisés afin de garantir la précision de ce tensiomètre et de lui assurer une longue durée de vie.
- Il est généralement recommandé de faire inspecter l'appareil tous les deux ans afin de garantir son bon fonctionnement et sa précision. Contacter votre revendeur OMRON agréé ou le service clientèle d'OMRON à l'adresse indiquée sur l'emballage ou dans la documentation fournie.

# 5. Données techniques

<b>Description du produit</b>	Tensiomètre bracelet
<b>Modèle</b>	OMRON R3 (HEM-6200-E/HEM-6200-E8)
<b>Affichage</b>	Écran numérique LCD
<b>Méthode de mesure</b>	Méthode oscillométrique
<b>Plage de mesure</b>	Pression : 0 mmHg à 299 mmHg Pouls : 40 à 180 battements/min.
<b>Précision</b>	Pression : $\pm 3$ mmHg Pouls : $\pm 5$ % de la mesure
<b>Gonflage</b>	Gonflage automatique par une pompe
<b>Dégonflage</b>	Dégonflage rapide automatique
<b>Mémoire</b>	60 mesures
<b>Source d'alimentation</b>	2 piles alcalines « AAA » (LR03) de 1,5 V
<b>Durée de vie de la pile</b>	Environ 300 mesures avec des piles alcalines neuves utilisées dans une pièce à 23 °C
<b>Pièce appliquée</b>	 = Type B
<b>Protection contre les chocs électriques</b>	Équipement ME avec alimentation interne
<b>Température/humidité de fonctionnement</b>	+10 °C à +40 °C / Maximum : 30 à 85 % HR
<b>Température/humidité de stockage/pression atmosphérique</b>	-20 °C à +60 °C / Maximum : 10 à 95 % HR / 700-1 060 hPa
<b>Poids de la console</b>	Environ 117g sans les piles

## 5. Données techniques

<b>Dimensions extérieures</b>	Environ 71 (l) mm × 41 (h) mm × 70 (p) mm sans le bracelet
<b>Circonférence mesurable au poignet</b>	Environ 13,5 à 21,5 cm
<b>Matériau du brassard</b>	Nylon et polyester
<b>Contenu de l'emballage</b>	Unité principale, étui de rangement, deux piles alcalines « AAA » (LR03), mode d'emploi, carte de garantie, carte de la pression artérielle

### Remarque :

Soumis à des modifications techniques sans préavis.

# CE0197

- Ce dispositif répond aux dispositions de la Directive CE 93/42/CEE sur les dispositifs médicaux.
- Ce tensiomètre est conçu conformément à la norme européenne EN 1060, Tensiomètres non invasifs Partie 1 : Exigences générales et Partie 3 : Exigences complémentaires concernant les systèmes électromécaniques de mesure de la pression artérielle.
- Ce produit OMRON est conforme aux exigences du système de qualité extrêmement strict d'OMRON HEALTHCARE Co. Ltd., Japon. Le composant-clé des tensiomètres OMRON, c'est-à-dire le capteur de pression, est fabriqué au Japon.

FR

## 5. Données techniques

### Informations importantes sur la compatibilité électromagnétique (CEM)

Avec l'accroissement du nombre d'appareils électroniques comme les PC et les téléphones mobiles (cellulaires), les appareils médicaux utilisés peuvent être soumis aux interférences électromagnétiques dégagées par d'autres appareils. Les interférences électromagnétiques peuvent perturber le fonctionnement de l'appareil médical et créer une situation potentiellement dangereuse.

Les appareils médicaux ne doivent pas non plus interférer avec d'autres appareils.

Afin de réglementer les exigences relatives à la CEM (compatibilité électromagnétique) dans le but de prévenir toute situation dangereuse causée par le produit, la norme EN 60601-1-2:2007 a été mise en œuvre. Cette norme définit les niveaux d'immunité aux interférences électromagnétiques ainsi que les niveaux maximum d'émissions électromagnétiques pour les appareils médicaux.

Cet appareil médical fabriqué par OMRON HEALTHCARE est conforme à cette norme EN 60601-1-2:2007 tant pour l'immunité que pour les émissions.

Il importe toutefois d'observer des précautions spéciales :

- N'utilisez pas des téléphones mobiles (cellulaires) et autres appareils générant des champs électriques ou électromagnétiques puissants à proximité de l'appareil. Cela risquerait de perturber le fonctionnement de l'appareil et de créer une situation potentiellement dangereuse. Il est recommandé de maintenir une distance minimum de 7 m.

Vérifiez le bon fonctionnement de l'appareil si la distance est inférieure.

Une documentation complémentaire conforme à la norme EN 60601-1-2:2007 est disponible auprès de OMRON HEALTHCARE EUROPE à l'adresse mentionnée dans le présent mode d'emploi.

Une documentation est également disponible sur le site [www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com).

### Comment éliminer ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques)

Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles.

Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement.

Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

Ce produit ne contient aucune substance dangereuse.



# 6. Informations utiles sur la pression artérielle

## Qu'est-ce que la pression artérielle ?

La pression artérielle est une mesure de la pression exercée par le sang sur les parois des artères. La pression artérielle change constamment tout au long du cycle cardiaque.

La pression la plus élevée au cours du cycle est appelée *pression artérielle systolique* ; la plus basse est la *pression artérielle diastolique*.

Les deux mesures de la pression (*systolique* et *diastolique*) permettent au médecin d'évaluer la pression artérielle d'un patient.

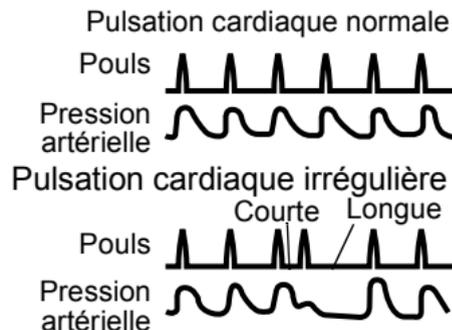
## Qu'entend-on par pulsations cardiaques irrégulières ?

Des pulsations cardiaques irrégulières sont des pulsations dont la fréquence varie de plus de 25 % par rapport à la moyenne détectée lorsque l'appareil mesure les pressions artérielles systolique et diastolique.

Si ce symbole (  ) s'affiche fréquemment, le signaler à un médecin.

## Qu'est-ce que l'arythmie ?

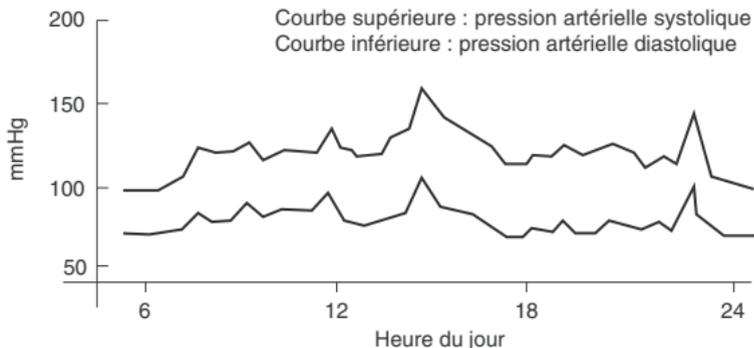
L'arythmie est un état dans lequel le rythme cardiaque est anormal en raison de défaillances du système bio-électrique qui commande les pulsations cardiaques. Les symptômes classiques sont des pulsations cardiaques manquantes, une contraction prématurée, un pouls anormalement rapide (tachycardie) ou anormalement lent (bradycardie).



## 6. Informations utiles sur la pression artérielle

### ***Pourquoi est-ce souhaitable de mesurer la pression artérielle à domicile ?***

De nombreux facteurs tels que l'activité physique, l'anxiété ou l'heure de la journée peuvent influencer sur votre pression artérielle. Il est possible qu'une seule mesure ne suffise pas pour établir un diagnostic précis. Il est donc préférable de mesurer votre pression artérielle à la même heure chaque jour afin d'obtenir une indication précise de tout changement survenu dans votre pression artérielle. La pression artérielle est généralement basse le matin et augmente l'après-midi et le soir. Elle est plus basse en été qu'en hiver.



*Exemple : fluctuation sur un jour (homme, 35 ans)*

## 6. Informations utiles sur la pression artérielle

### ***Classification de la pression artérielle par l'Organisation mondiale de la santé***

L'Organisation mondiale de la Santé (OMS) et la Société internationale d'hypertension (SIH) ont établi une classification de la pression artérielle illustrée ici.

Cette classification est établie d'après les valeurs de pression artérielle recueillies sur des personnes assises dans les services de consultation externe des hôpitaux.

#### **Remarque :**

Il n'existe aucune définition universellement acceptée de l'hypotension. Toutefois, les personnes dont la pression systolique est inférieure à 100 mmHg sont considérées comme des personnes hypotendues.

